

**SVEUČILIŠTE U ZADRU**  
**UNIVERSITÀ DI ZARA**  
**ODJEL ZA TALIJANISTIKU**  
**DIPARTIMENTO DI ITALIANISTICA**  
**Međunarodni znanstveni skup – studijski dani**  
**Convegno Internazionale - Giornate di studio**

**Književnost, umjetnost, kultura između dviju obala Jadrana**  
**Letteratura, arte, cultura tra le due sponde dell'Adriatico**

**Zadar – Biograd na Moru, 23. – 25. listopada 2014.**

**Zara – Biograd na Moru, 23 – 25 ottobre 2014**

**Program skupa / Programma del Convegno**

**Četvrtak, 23. listopada 2014./Giovedì, 23 ottobre 2014**

**Galerija Pomorske škole Zadar / Aula magna dell'Istituto Nautico di Zara**  
(Ulica Ante Kuzmanića)

16.30-17.00 – Registracija/Registrazione

**17.00-17.45 - Pozdravni govori/Saluto delle autorità**

**18.00 Početak izlaganja/ Inizio dei lavori**

**Živko Nižić, Nikolina Gunjević Kosanović**, Sveučilište u Zadru: *Profumi della cena di Trimalcione dei Bettiza e della Dalmazia*

**Maria Rita Leto** (Università G. d'Annunzio Chieti – Pescara) – *Kava i kavane u hrvatskoj književnosti*

**Smiljka Malinar** (Università degli Studi di Zagabria) – *Istočnojadranske teme u časopisima Elisabette Caminer Turra*

**Ljerka Šimunković** (Università di Spalato) – *La corrispondenza di Don Frane Bulić: i corrispondenti in italiano*

**Petak, 24. listopada 2014./ Venerdì, 24 ottobre 2014**

**Odjel za talijanistiku / Dipartimento di Italianistica**  
(Obala kralja Petra Krešimira IV., 2)

**9.00 sati/ore 9.00**

**Paralelne sesije / Sessioni parallele**

*Sessione A* – dvorana / aula 142

**Valter Tomas, Marijana Fabijanić**, Sveučilište u Zadru: *Produktivnost morfema romanskog podrijetla u bibinjskom govoru* (Božidar Šimunić, "Rječnik bibinjskog govora", Matica hrvatska, Zadar, 2013.)

**Ivana Škevin**, Sveučilište u Zadru: *Livellamento dialettale e la perdita dell'elemento lessicale romanzo nelle varietà croato-ciacave*

**Nada Filipin, Karmen Bevanda**, Sveučilište u Zagrebu: *L'analisi della commutazione di codice nel bilinguismo croato-italiano*

**Željka Lilić**, Sveučilište u Zadru: *Gastronomia come sistema di comunicazione*

**Sessione B** – dvorana / aula 154

**Ana Bukvić**, Sveučilište u Zadru: "Žrtva". *Una rilettura visionaria del melodramma "Il Sacrificio d'Epito" di Giovanni Kreglianovich-Albinoni*

**Nedjeljka Balić-Nižić**, Sveučilište u Zadru: *Ricordi zaratini della Grande Guerra*

**Andrijana Jusup Magazin**, Sveučilište u Zadru: *La città di Zara nei ricordi di Mario Russo*

**Antonia Trze Biuk, Dolores Miškulin**, Sveučilište u Rijeci: *Beatrice Speraz, život i djelo jedne zaboravljene književnice*

**Sessione C** – dvorana / aula 155

**Anita Bartulović, Linda Mijić**, Sveučilište u Zadru: *Padovanci u Zadru: notar Petar Perencan (1361–1392) i njegovi klijenti*

**Francesco Bettarini**, University of Chicago, Neubauer Collegium: *I contratti di lavoro dell'industria tessile ragusea nel Quattrocento*

**Kristijan Juran**, Sveučilište u Zadru: "I Bakho ga je pio..." *Murtersko vino na stolovima mletačkih patricija u 16. i 17. stoljeću*

**Diana Sorić**, Sveučilište u Zadru: *Šibenčanin Antun Vrančić (1504-1573) i njegovi talijanski korespondenti*

**11.00 sati / ore 11.00**

**Sessione A** – dvorana / aula 142

**Divna Mrdeža Antonina**, Sveučilište u Zadru: *Odredbe tridentinskog koncila i poetika Vile Slovinke Jurja Barakovića*

**Persida Lazarević di Giacomo**, Università G. d'Annunzio Chieti – Pescara: *Marco Anzoletti e la sua Militza montenegrina*

**Zorana Kovačević**, Univerzitet u Banjoj Luci: *Il mito di Torquato Tasso nella letteratura serba e croata tra Ottocento e Novecento: l'esempio di Marko Car e Ante Tresić Pavičić*

**Sessione B** – dvorana / aula 154

**Anadea Čupić**, Sveučilište u Zagrebu: "Il visibile" e "l'invisibile" nelle *Lettere di S. Caterina da Siena*

**Roberto Russi**, Univerzitet u Banjoj Luci: "Eravamo tanti, eravamo insieme": *figure del Risorgimento e strategie romanzesche in Noi credevamo di Anna Banti*

**Mirna Sindičić Sabljo**, Sveučilište u Zadru: *Samuel Beckett između dviju obala Jadrana*

**Sessione C** – dvorana / aula 155

**Milenko Lončar, Teuta Serreqi Jurić**, Sveučilište u Zadru: *Stilske razine u Porfirogenetovim izvještajima o pohodu Saracena na jadranske obale*

**Pasquale Musso**, Univerzitet u Banjoj Luci: *La lingua burocratica in un corpus di documenti in antico siciliano*

**Slavomir Sambunjak**, Sveučilište u Zadru: *Le origini della frase „Et in Arcadia ego“*

**16.00 sati / ore 16.00**

*Sessione A* – dvorana / aula 142

**Michele Asolati** (Università di Padova), **Cristina Crisafulli** (Museo Correr Venezia): *“Oracio Fortezza da Sebenico fece”*: un bacile all’antica nelle Collezioni del Museo Correr di Venezia

**Antonia Došen**, Muzej za umjetnost i obrt u Zagrebu: *Ikonografija drvoreza u Glavinićevom Czvitu szvetih iz fundusa Muzeja za umjetnost i obrt*

**Paola Dessi**, Università di Padova: *Stratificazioni greco-bizantine nella tradizione liturgico-musicale della Chiesa ravennate*

*Sessione B* – dvorana / aula 154

**Tatjana Peruško**, Sveučilište u Zagrebu: *Massimo Bontempelli e le letture italiane di Milan Begović*

**Danilo Capasso**, **Valentina Sileo**, Univerzitet u Banjoj Luci: *La traduzione inedita de “La cronaca di Travnik” dello spalatino Milovan Tommaseo*

**Adriana Pellicoro**, Università di Bari: *Per un’analisi comparata tra Orwell e Silone*

*Sessione C* – dvorana / aula 155

**Kristina Jordan**, Sveučilište u Zadru: *Animali nella fraseologia croata e italiana*

**Maja Kuzmanić**, Sveučilište u Zadru: *Commutazione del codice nella Cronaca del nostro Piccolo paese di Miljenko Smoje*

**Silvija Banić**: *Venecijanski renesansni baršuni u Hrvatskoj*

**Nemanja D. Milinović**, Univerzitet u Beogradu: *Fenomen tarantizma u naučnim istraživanjima*

**18.00 sati / ore 18.00**

*Sessione A* – dvorana / aula 142

**Lucia Boscolo Folegana**, Università di Padova: *Musica e retorica per la vittoria di Lepanto: le messe “militari” a otto voci di Giovanni Croce (1596)*

**Antonio Lovato**, Università di Padova: *Il ms. MR 72, I-II della Biblioteca Metropolitana di Zagabria. Specificità liturgico-musicali del cosiddetto Breviario di “S. Giustina” di Padova*

**Klara Buršić-Matijašić**, Sveučilište Jurja Dobrile u Puli: *L’archeologia preistorica dell’Alto Adriatico, scavi e ricerche*

**Irena Radić Rossi**, **Mariangela Nicolardi**, Sveučilište u Zadru: *Il relitto di Gnalić ed il suo contesto storico-culturale)*

*Sessione B* – dvorana / aula 154

**Robert Blagoni**, Sveučilište Jurja Dobrile u Puli: *Umorismo e satira italiana in Istria dalla metà dell’Ottocento al 1947*

**Martina Damiani/Fabrizio Fioretti**, Sveučilište Jurja Dobrile u Puli: *I riferimenti alla letteratura italiana nella stampa periodica istriana di fine Ottocento*

**Nives Zudič Antonič**, Univerza na Primorskem Koper: *Pier Antonio Quarantotti Gambini e il ritratto della sua città*

**Anja Zorman**, Univerza na Primorskem Koper: *Sviluppo delle competenze interculturali nella scuola elementare*

*Sessione C* – dvorana / aula 155

**Sanja Paša**, Sveučilište u Zadru: *Michele Salom sulla Dalmazia nel poema descrittivo Superficial descrizione di Spalato, di Salona e di Klissa*

**Ivo Perkušić**, Sveučilište u Zadru: *Kazališni opus Darija Foa u svijetu i Hrvatskoj*

*Boško Knežić, Sveučilište u Zadru: La corporeità in "Tutta casa letto e chiesa" di Dario Fo*  
*Magdalena Kalinić, Sveučilište u Zadru: Tiziano Scarpa – l'artista senza limiti*

**Subota, 25. listopada 2014./ Sabato 25 ottobre 2014**

**Biograd na Moru - Gradska vijećnica / Aula del Consiglio comunale**

(Trg kralja Tomislava 5)

**10.30 sati / ore 10.30**

**Ante Gverić**, Državni arhiv u Zadru: *Jadransko pitanje u Prvom svjetskom ratu*

**Metka Malčić**, Univerza na Primorskem Koper: *Educare alla diversità tra le due sponde dell'Adriatico ed oltre*

**Maslina Ljubičić**, Sveučilište u Zadru: *Labor gloriae pater: padre metaforico nel linguaggio dei proverbi*

Skup je organiziran u sklopu znanstveno-nastavne suradnje između Sveučilišta u Zadru i Sveučilišta u Padovi (Odjeli za talijanistiku), pod pokroviteljstvom Grada Zadra i uz potporu Zadarske županije i Grada Biograda na Moru.

Il Convegno viene organizzato nell'ambito del progetto di cooperazione didattico-scientifica tra l'Università di Zara e l'Università di Padova (Dipartimenti di Italianistica), sotto gli auspici del Comune di Zara e con l'appoggio della Contea di Zara e del Comune di Biograd na Moru.

Posvećeno inicijatorima suradnje / dedicato agli ideatori dell'iniziativa: prof.dr.sc. Živko Nižić, Prof. Giorgio Ronconi

**Počasni odbor /Comitato d'onore**

Prof.dr.sc. Ante Uglešić, rektor Sveučilišta u Zadru

Božidar Kalmeta, gradonačelnik Grada Zadra

Stipe Zrilić, župan Zadarske županije

Ivan Knez, gradonačelnik Grada Biograda na Moru

Prof. Luciana Borsetto, Università degli Studi di Padova

**Organizacijsko-znanstveni odbor/ Comitato scientifico organizzativo**

Nedjeljka Balić-Nižić, Andrijana Jusup Magazin, Ana Bukvić



SVEUČILIŠTE  
U ZADRU  
UNIVERSITÀ  
DI ZARA

ODJEL ZA TALIJANISTIKU  
DIPARTIMENTO DI ITALIANISTICA

Obala kralja Petra Krešimira IV, 2  
23000 Zadar, Hrvatska/ Croazia

t: +385 23 200 721, 200 581, 200 511

f: +385 23 200 751

URL: <http://www.unizd.hr>

e-mail: [talijanistika@unizd.hr](mailto:talijanistika@unizd.hr)